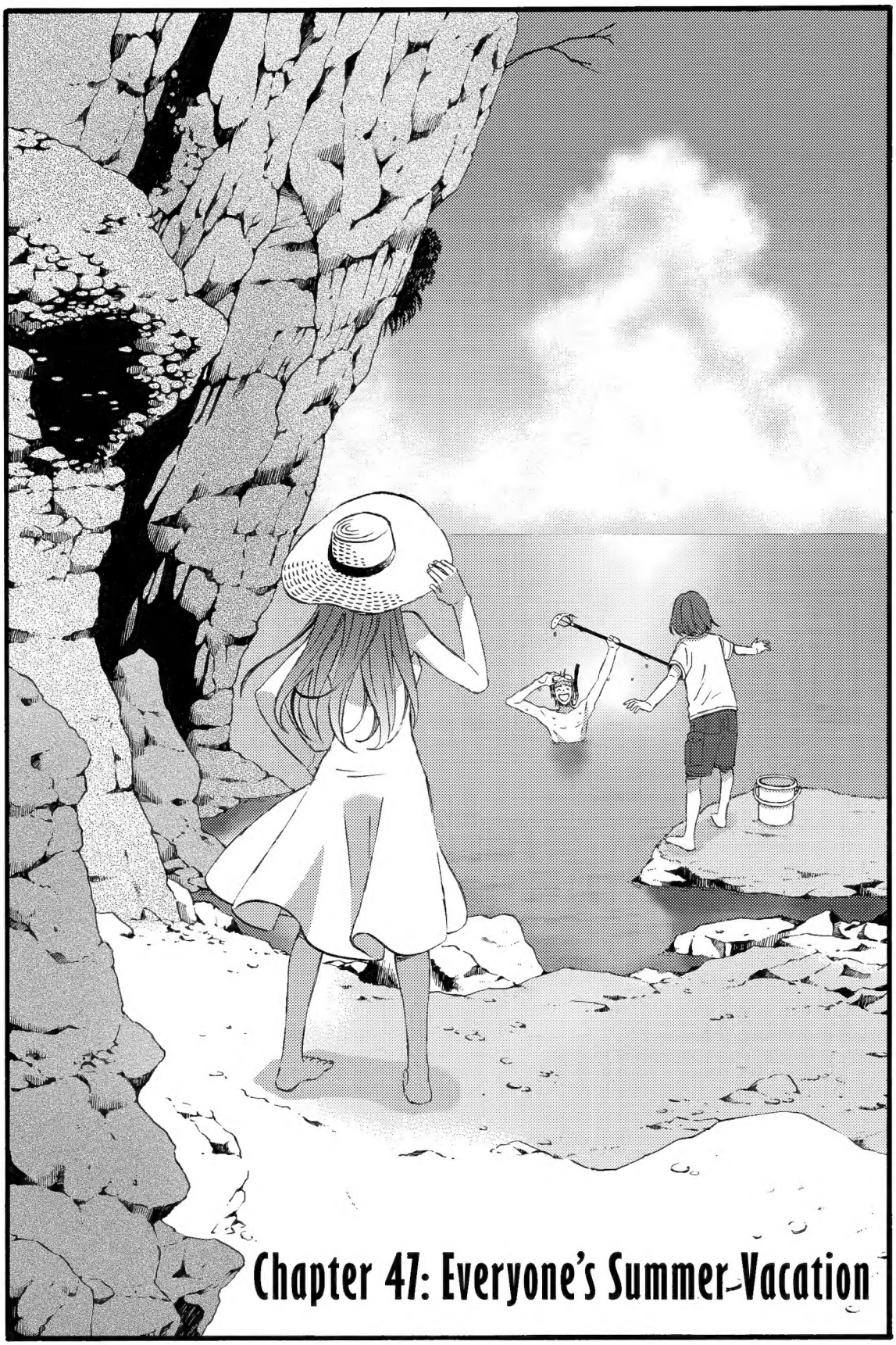


Chapter 47: Everyone's Summer Vacation

...PHEW!

AND DO SOME SHOPPING ON THE WAY BACK...
HE'S COMING IN THE EVENING, SO...
Ding
dooong
IN THE MEANTIME, I'LL VISIT ISHIMURA-SAN'S MOTHER...
HM?

I'LL ASK MIYAKE-KUN TO HELP ME WITH THE REST.
I GUESS THIS IS ENOUGH FOR NOW.
Weeds sure grow like crazy in the summer...
TAP
TAP

OH? YOU'RE HERE ALREADY, MIYAKE-KUN?

WHAT ABOUT SCHOOL?

...UM...

Clink

OH, I SEE! SUMMER VACATION STARTS TODAY!

NO NEED TO WORRY ABOUT YOUR JOB HERE. YOU CAN GO PLAY WITH YOUR FRIENDS INSTEAD.

...

WHEN I WAS A KID, I'D HAVE FUN EVERY DAY DURING THIS TIME...

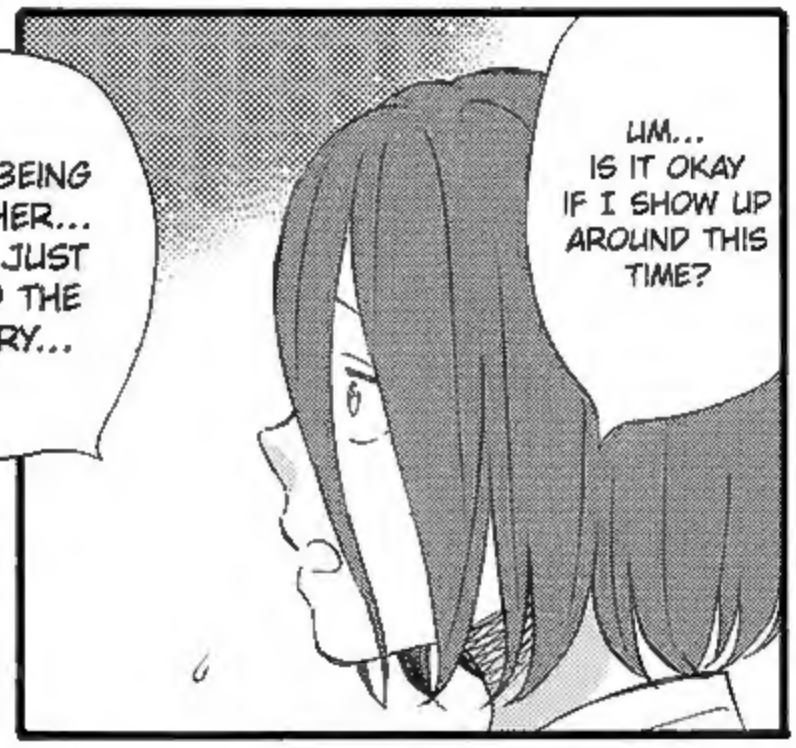
BOY... I COMPLETELY FORGOT ABOUT IT.

How nostalgic...!

IT IS SUMMER VACATION, AFTER ALL...
I SEE. SO THEY'RE ALL OUT OF TOWN, HUH?

OH, DEAR...
THEY WON'T BE BACK FOR A WHILE.
ALL MY FRIENDS WENT ON FAMILY TRIPS.

OHH...
THERE MUST NOT BE ANYTHING AT MIYAKE-KUN'S HOUSE FOR HIM TO ENTERTAIN HIMSELF WITH, HUH...?
IF I'M BEING A BOTHER... I CAN JUST GO TO THE LIBRARY...


UM... IS IT OKAY IF I SHOW UP AROUND THIS TIME?

A HOSPITAL VISIT?
UHH... IT'D BE GREAT IF YOU COULD WATCH THE HOUSE IN THE MEANTIME.
NO, IT'S FINE. I'M GOING TO THE HOSPITAL FOR A VISIT RIGHT NOW, SO...
Clatter

OH. ARE YOU VISITING ISHIMURA-SAN'S MOTHER?
THAT'S RIGHT. ON WEEKDAYS, I USUALLY PAY HER A VISIT DURING THE DAY.
Flap

YOU'VE BEEN DOING SO MUCH FOR ME, SO...
I'D LIKE TO VISIT HER AS A WAY TO SAY THANKS.

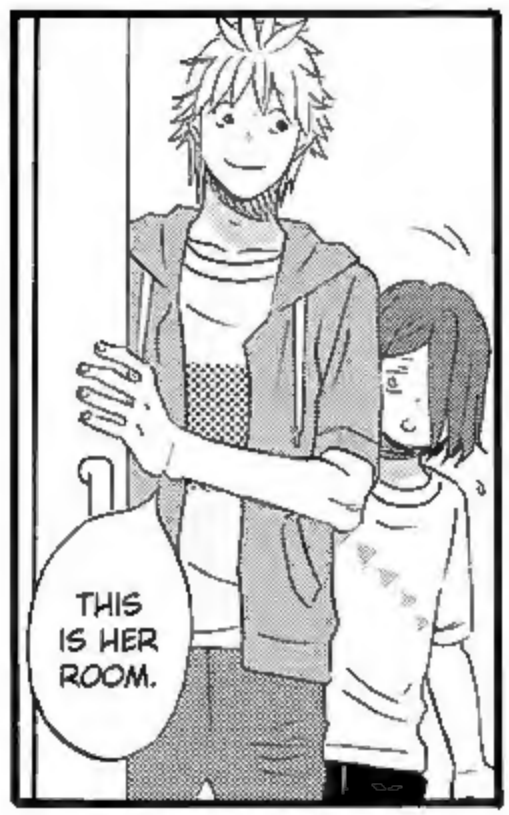
...
UM... CAN I COME WITH YOU?
Clatter

MIYAKE-KUN SURE IS A GOOD KID...

Hmm...
SAIBI GENERAL HOSPITAL

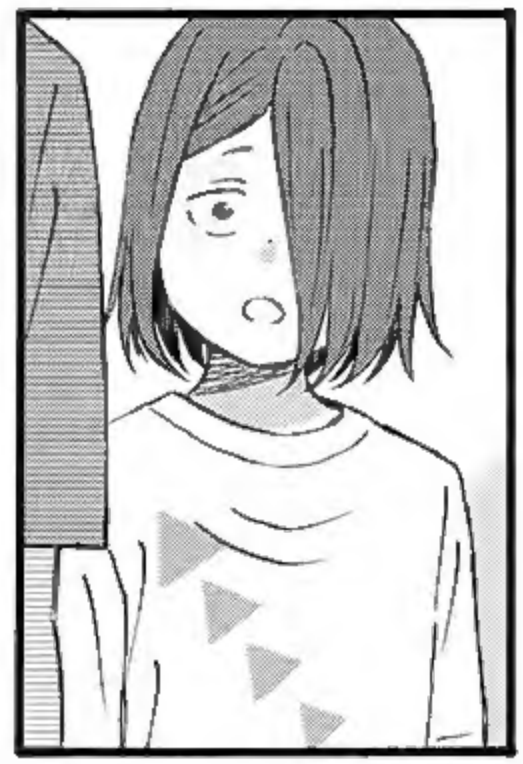
THAT BEING SAID, HIS MOTHER ABANDONED HIM AND BECAUSE HIS FATHER IS TOO BUSY WITH WORK, HE'S OFTEN NEGLECTED.

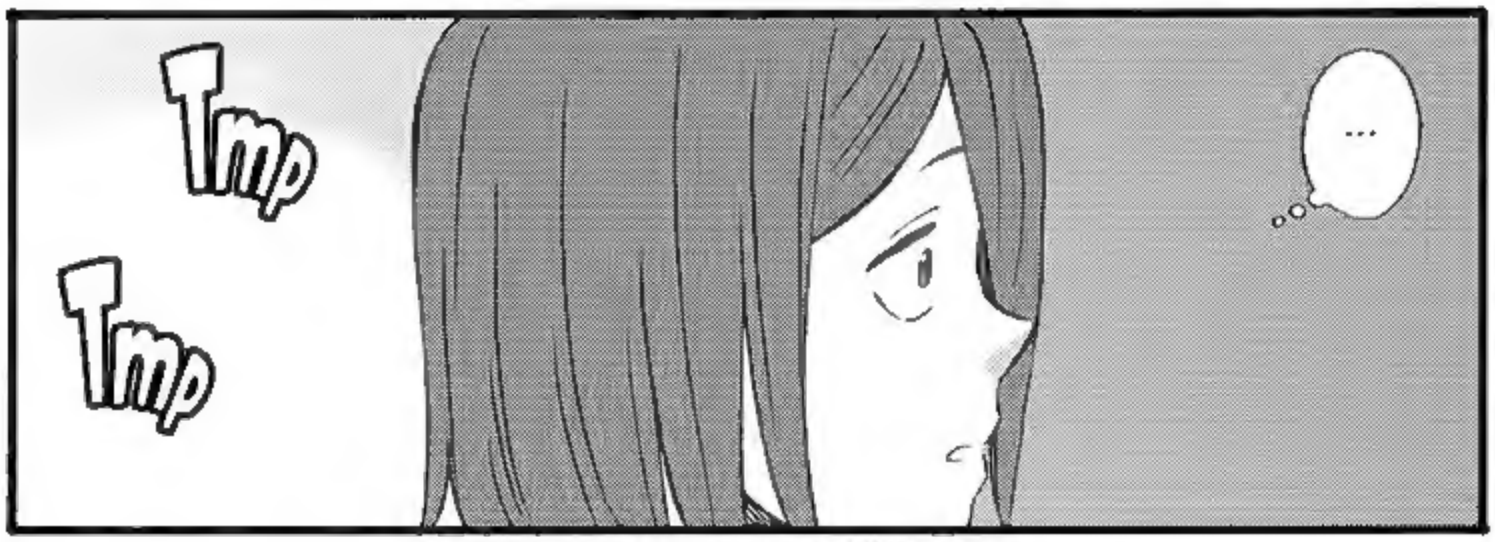
PERHAPS BEING IN SUCH AN ENVIRONMENT NATURALLY FORCED HIM TO BEHAVE LIKE AN ADULT...



Zzz...

Zzz...





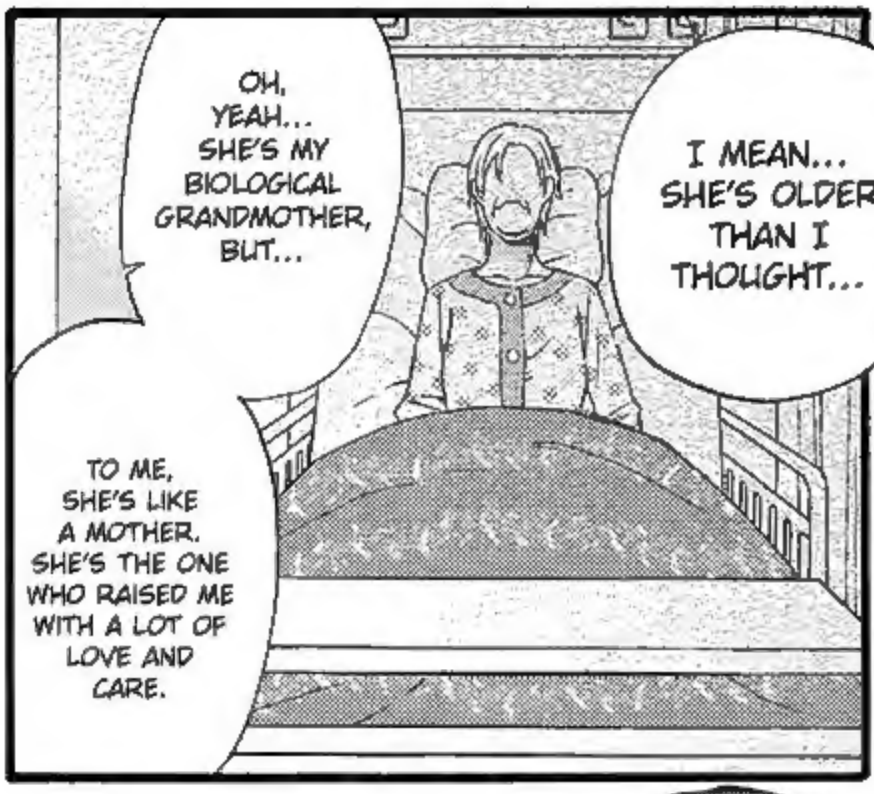
THE NURSE SAID THERE WAS A CHILD ACCOMPANYING YOU TODAY, SO I FIGURED IT WAS HIM.

YOUR GUESS WAS RIGHT.

OHH! MIYAKE CAME WITH YOU TODAY.

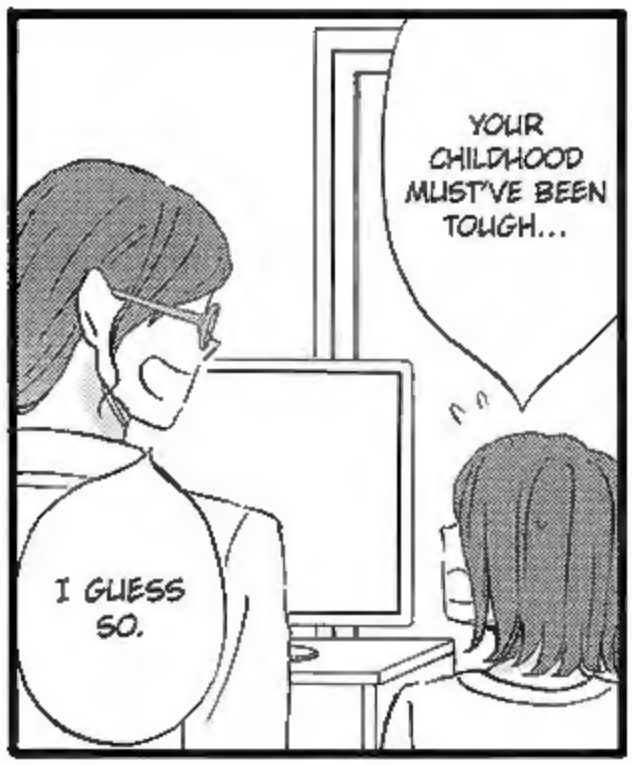
PAT PAT
OH, I SEE. THAT MAKES ME HAPPY. THANK YOU.

MIYAKE-KUN SAID THAT HE WANTED TO VISIT YOUR MOTHER AS A WAY TO SAY THANKS FOR US LOOKING AFTER HIM.

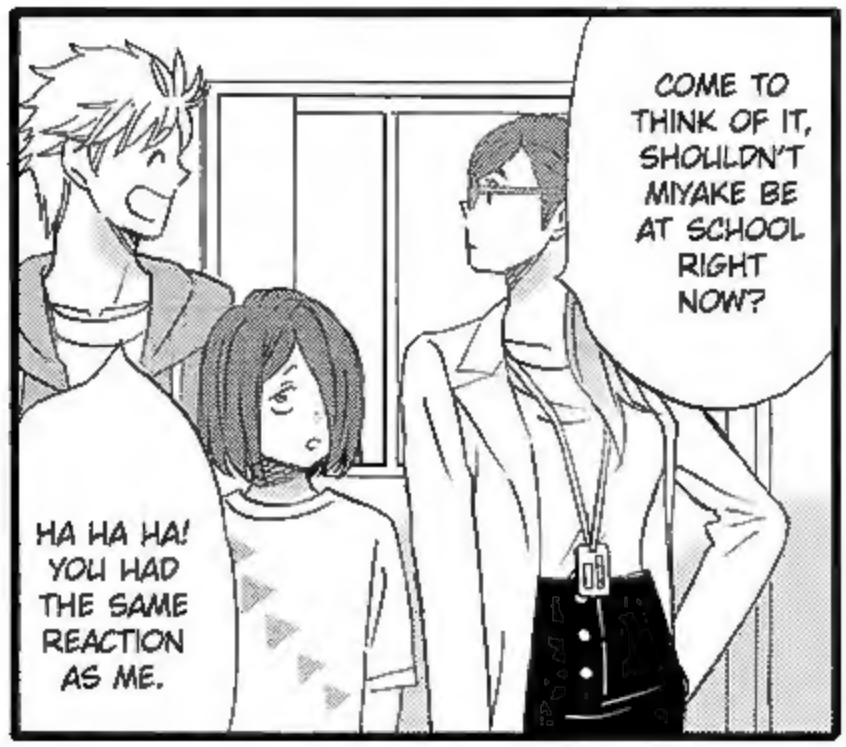

OH, YEAH... SHE'S MY BIOLOGICAL GRANDMOTHER, BUT...
TO ME, SHE'S LIKE A MOTHER. SHE'S THE ONE WHO RAISED ME WITH A LOT OF LOVE AND CARE.
I MEAN... SHE'S OLDER THAN I THOUGHT...

HM?
UM... IS THAT PERSON REALLY YOUR MOTHER...?

AND I DON'T KNOW WHO MY FATHER IS.
AS FOR MY REAL MOTHER, SHE DISAPPEARED AFTER GIVING BIRTH TO ME...


YOUR CHILDHOOD MUST'VE BEEN TOUGH...
I GUESS SO.

...
I DON'T KNOW WHERE HE IS, OR WHAT HE'S DOING. I DON'T EVEN KNOW IF HE'S ALIVE.


COME TO THINK OF IT, SHOULDN'T MIYAKE BE AT SCHOOL RIGHT NOW?
HA HA HA! YOU HAD THE SAME REACTION AS ME.

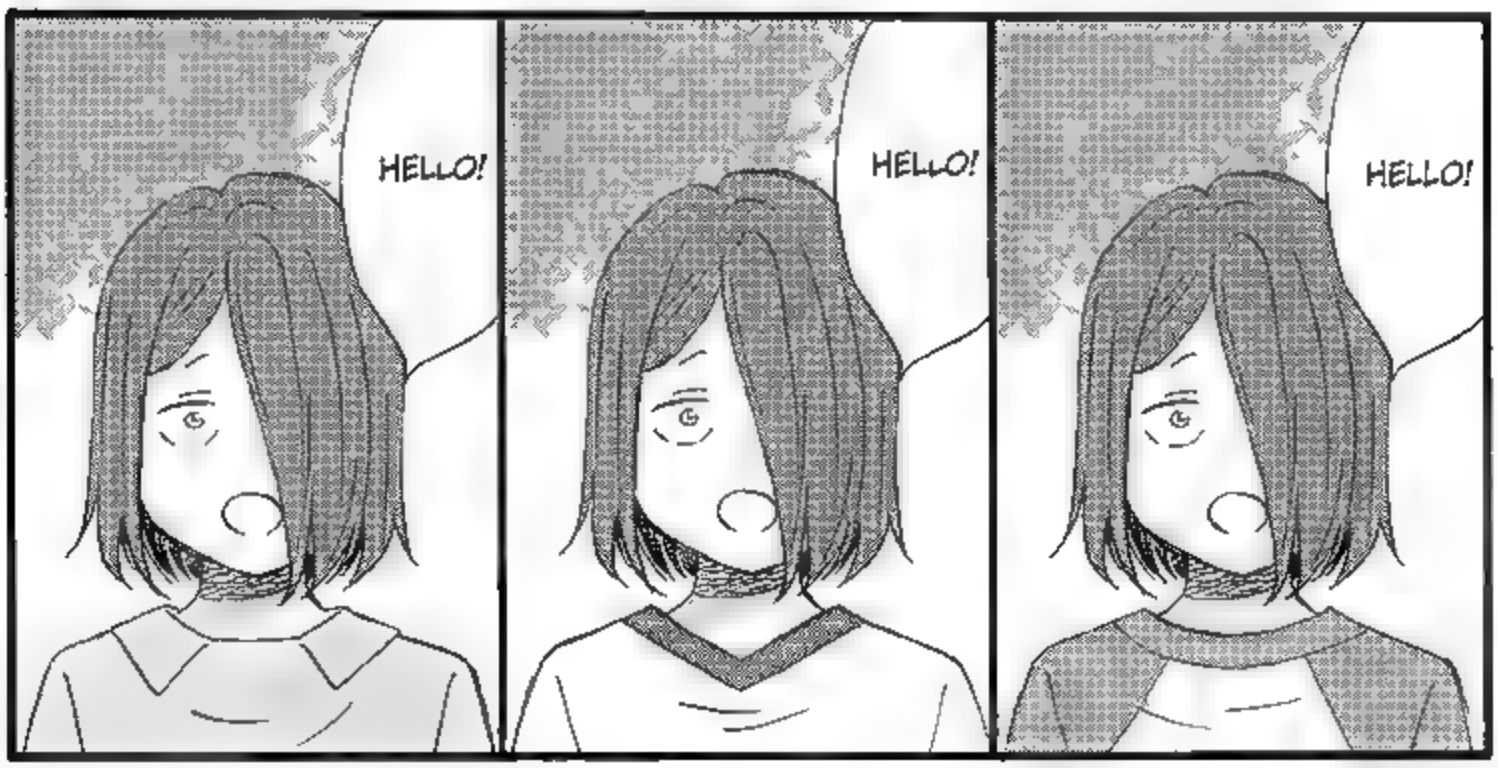
HM...?
BUT WELL... NO MATTER HOW OTHERS SEE IT, THIS IS WHAT'S NORMAL FOR ME.

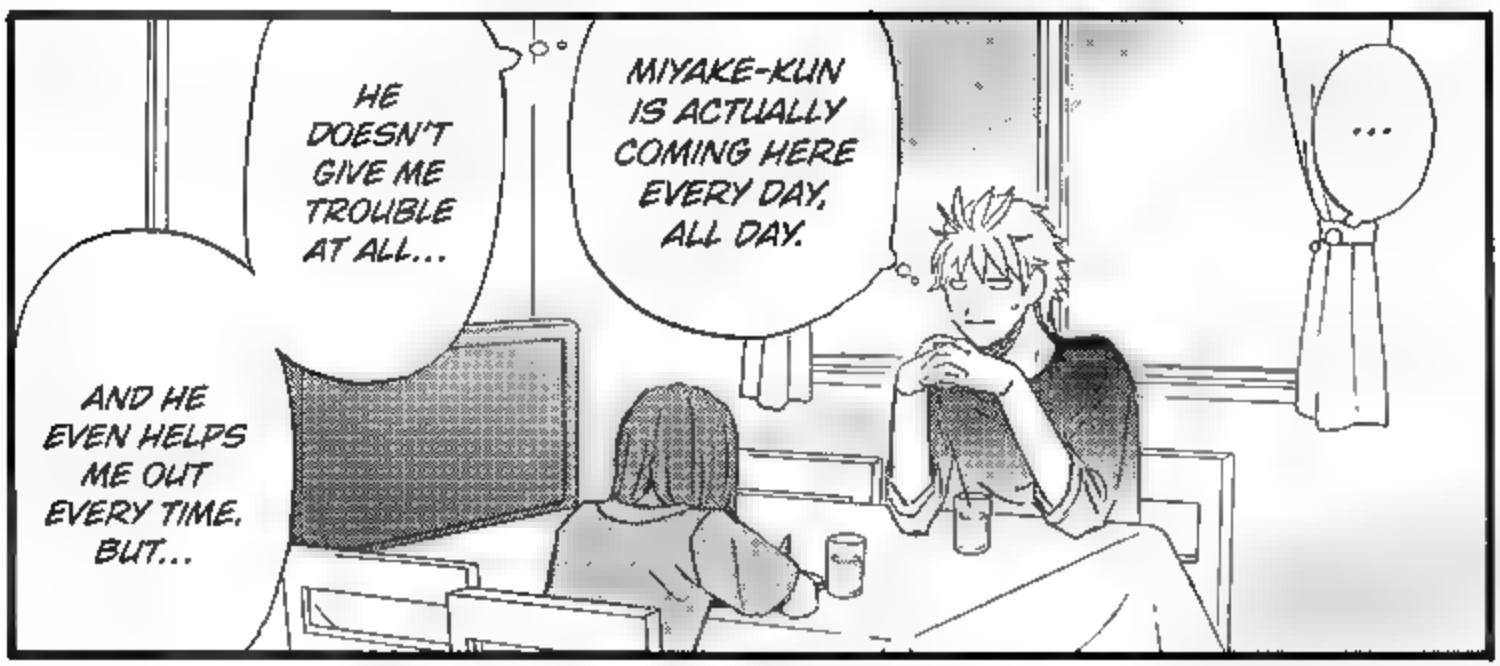
YOU DON'T HAVE TO COME EVERY DAY TO HELP US. HAVE SOME FUN, TOO!
IT SURE IS NICE TO HAVE A MONTH OFF TO RELAX, HUH?
...OKAY.

IT'S SUMMER VACATION RIGHT NOW.
OHH! SO IT STARTED TODAY...!

...I DID TELL HIM THAT, BUT...

THAT BEING SAID, YOU'RE ALWAYS WELCOME TO HANG OUT WITH US.
THANKS, YOU TWO.


HELLO!
HELLO!
HELLO!

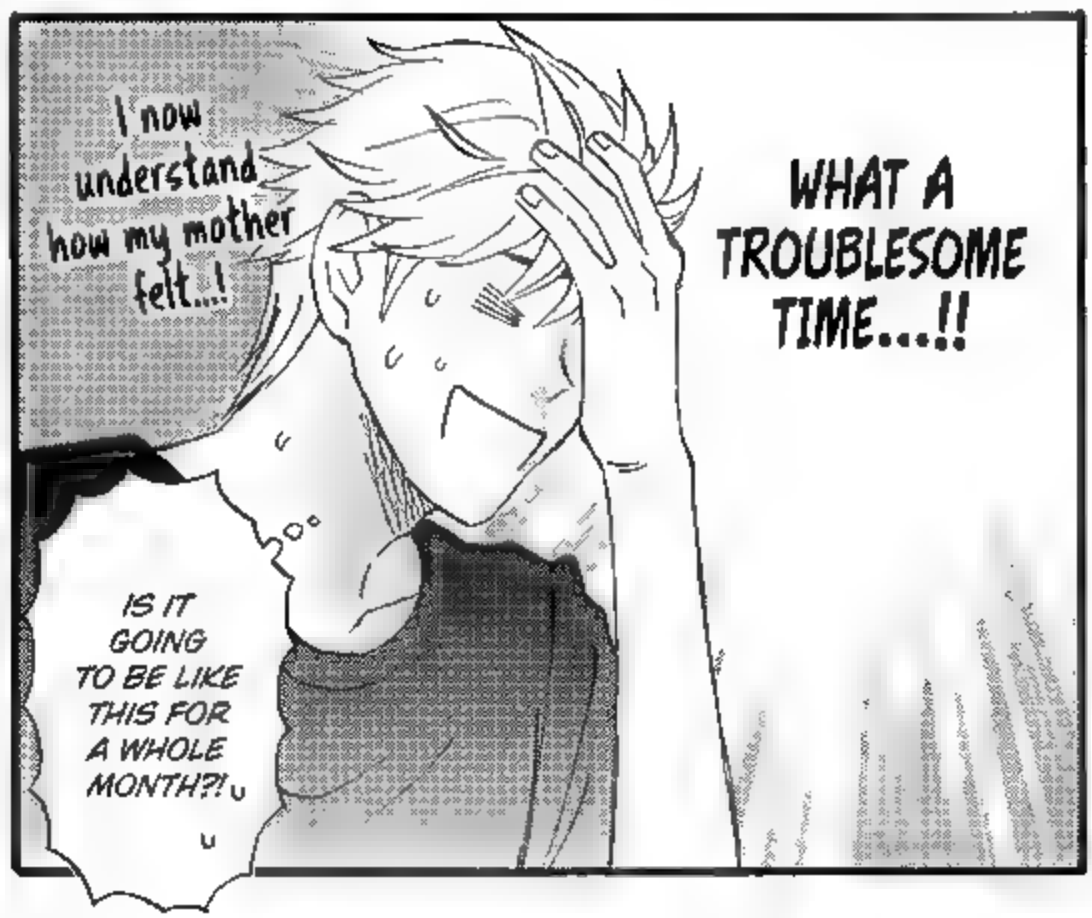

HE DOESN'T GIVE ME TROUBLE AT ALL...
MIYAKE-KUN IS ACTUALLY COMING HERE EVERY DAY, ALL DAY.
...
AND HE EVEN HELPS ME OUT EVERY TIME. BUT...

FOR PARENTS, THESE DAYS MUST BE HELLISH.
I USED TO LOOK FORWARD TO EVERY DAY OF SUMMER VACATION AS A KID, BUT...

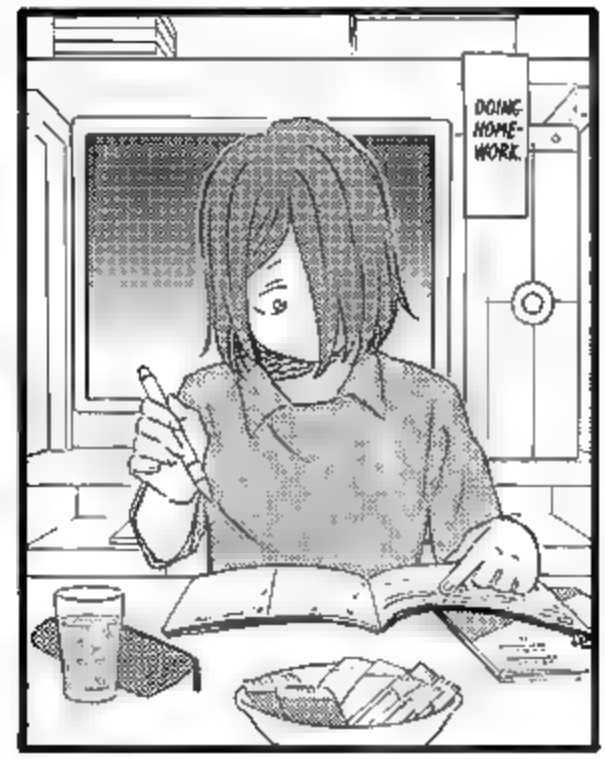
BUT NOW THAT THERE'S SOMEONE AROUND ALL THE TIME .. IT FEELS KINDA STRESSFUL?
UP UNTIL NOW, I'VE BEEN SPENDING TIME AT MY OWN PACE.

SUMMER... VACATION...
BUT WITH MIYAKE-KUN AROUND, I MUST PREPARE A PROPER MEAL...
WHEN I'M ALONE, I CAN JUST MAKE WHATEVER FOR LUNCH.

GLANCE

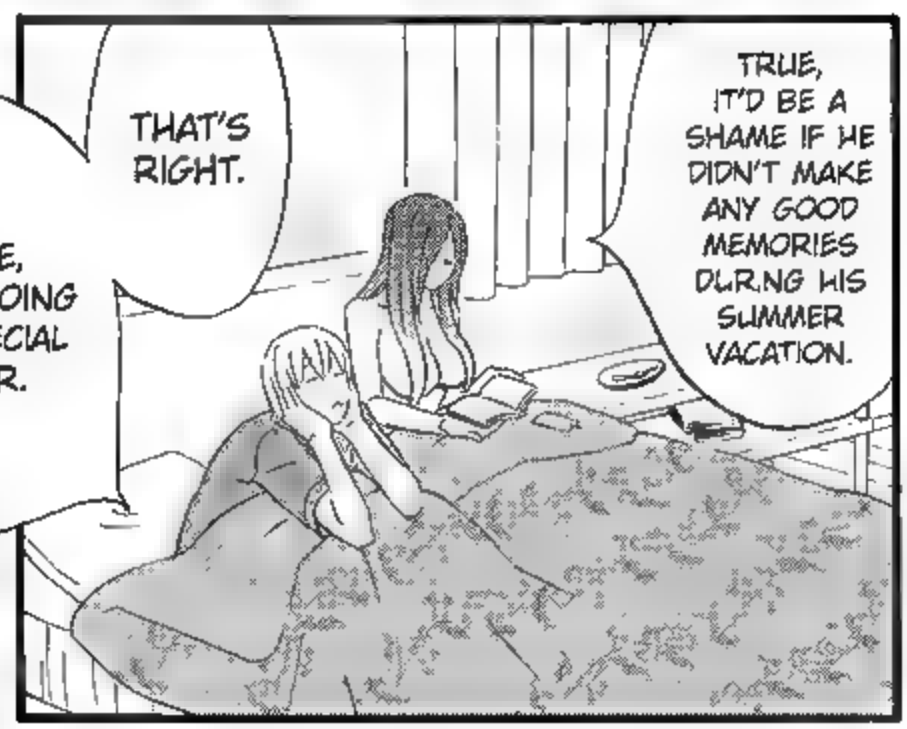

I now understand how my mother felt...!
WHAT A TROUBLESOME TIME...!!
IS IT GOING TO BE LIKE THIS FOR A WHOLE MONTH?!

I'M CERTAIN MIYAKE-KUN WISHES HE COULD GO ON A TRIP WITH HIS FATHER, JUST LIKE HIS FRIENDS DID...


DOING HOME-WORK.

A TRIP, HUH...?

I SEE...
AT THIS RATE, HE WON'T BE GOING ANYWHERE SPECIAL THIS SUMMER.


THAT'S RIGHT.
TRUE, IT'D BE A SHAME IF HE DIDN'T MAKE ANY GOOD MEMORIES DURING HIS SUMMER VACATION.

WHAT ABOUT GOING SWIMMING IN THE OCEAN? THAT'S VERY SUMMER VACATION-LIKE.

HUH...?!

IN THAT CASE, YOU SHOULD TAKE HIM SOMEWHERE, KIRISHIMA-KUN.

WOULD MIYAKE-KUN ENJOY GOING SOMEWHERE WITH ME...?

WAIT, SWIMMING IN THE OCEAN...?!!

SWIMMING IN THE OCEAN...?

HUH? DO I REALLY HAVE TO?

Gah!

THEN YOU MUST COME WITH US, ISHIMURA-SAN!!

OF COURSE! OR ELSE SOMEONE'S GOING TO BE DISAPPOINTED !!!

JOLT

WHO WOULD THAT BE?

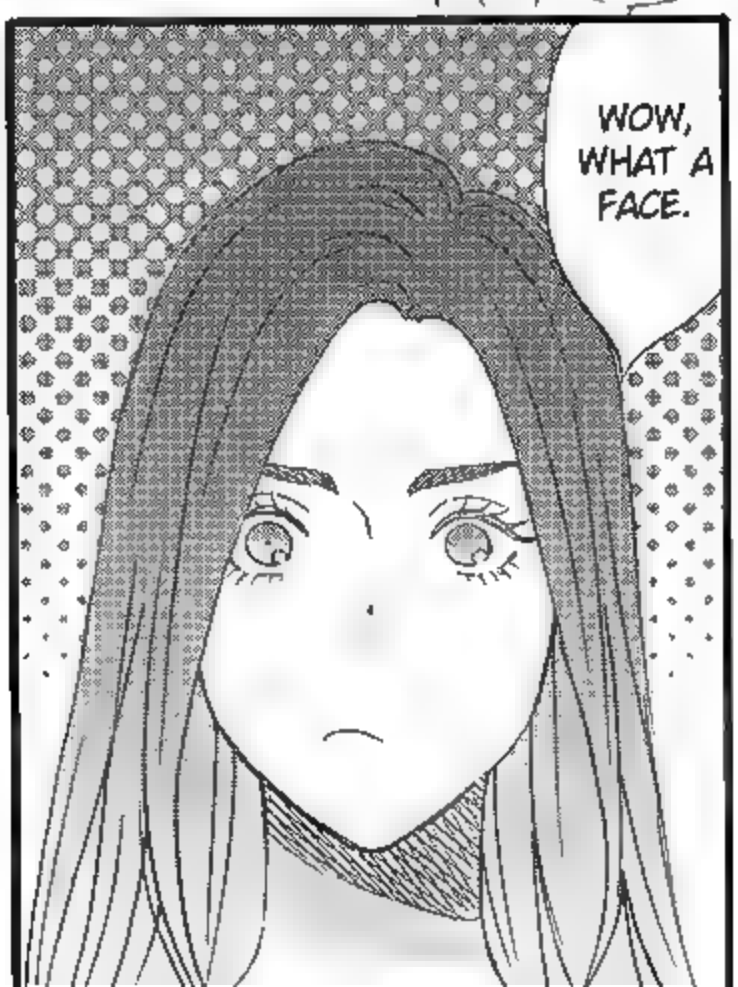
ARE YOU GOING ON A TRIP, ISHIMURA-SENSEI?
OH?
SUMMER MAP
TOP BEACHES FOR SWIMMING!
PLAN YOUR SUMMER TRIP!
I DIDN'T THINK YOU'D ENJOY GOING TO A PLACE WITH A LOT OF PEOPLE.
YEAH, WELL...
YEAH... I'M THINKING ABOUT GOING SWIMMING AT THE BEACH.
OCEAN SWIMMING? THAT'S SUR-PRISING.
SHONNAN
WELL I'VE BEEN LOOKING FOR A BEACH THAT WON'T BE OVERCROWDED...
THEN AGAIN, IF SUCH A BEACH IS LISTED IN A MAIN-STREAM MAGAZINE LIKE THIS, I BET A LOT OF PEOPLE WILL END UP GOING THERE.
...WHY ARE YOU GOING, THEN?
HONESTLY... GOING TO A PLACE LIKE THAT SOUNDS LIKE A MASSIVE PAIN IN THE BUTT.

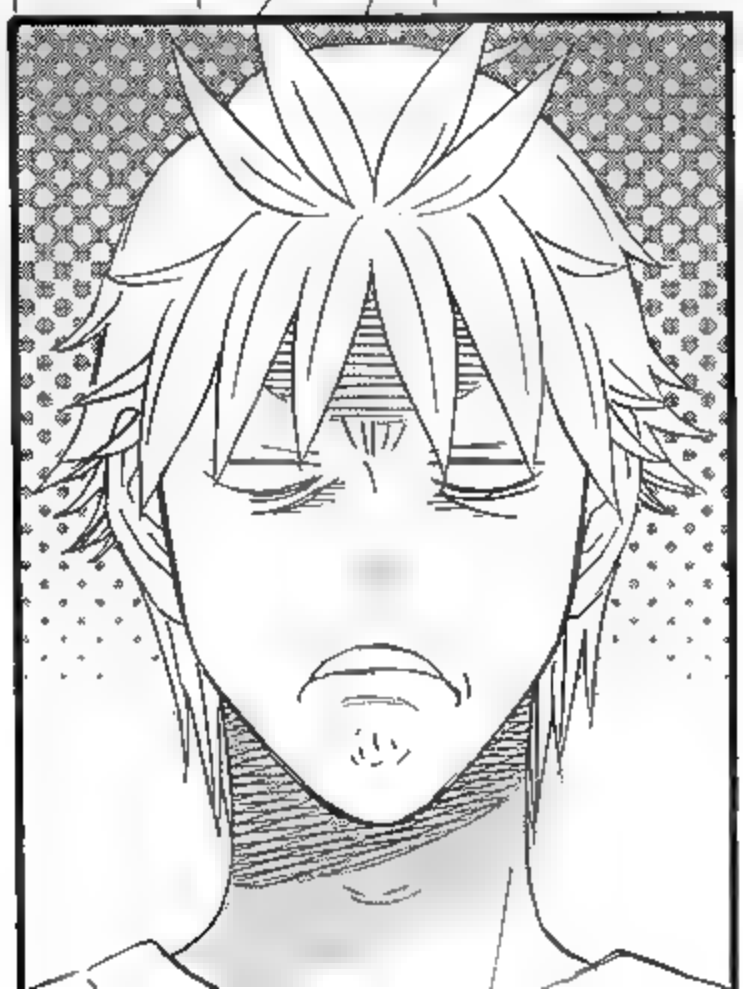
IF YOUR VACATION DAYS FALL ON THE SAME DATES AS MINE, THEN I HAVE AN OFFER FOR YOU.

...

...SO I WAS THINKING ABOUT ACCEPTING SAGA-SENSEI'S INVITATION, BUT...

I HAPPEN TO OWN A PRIVATE BEACH, SO I'D LOVE TO INVITE YOU THERE.


WOW, WHAT A FACE.



YEAH. HE SEEMS TO BE IN CHARGE OF A NUMBER OF BUSINESSES, INCLUDING THE HOSPITAL WHERE I WORK.

THAT DOCTOR MUST BE QUITE RICH.

HOW CAN THAT GUY BE SO RIDICULOUSLY BLESSED?! IS HE A MANGA CHARACTER?!!

Bang

A PRIVATE BEACH...?!

I DON'T GET THE REASON WHY YOU'RE ANGRY, KIRISHIMA-KUN.

I DON'T THINK SAIGA-SENSEI WILL DO SOMETHING LIKE THAT. BUT...

GEH...! SHE'S DEFENDING HIM...!

AND THEN HE'S GOING TO LEAVE MIYAKE-KUN AND I BEHIND!

Urgh!

"I'M SORRY, BUT THIS PRIVATE BEACH IS ONLY FOR THE TWO OF US, ISHIMURA-SENSEI."

I BET HE'S GOING TO SAY.

IS HE THAT KIND OF PERSON ..?

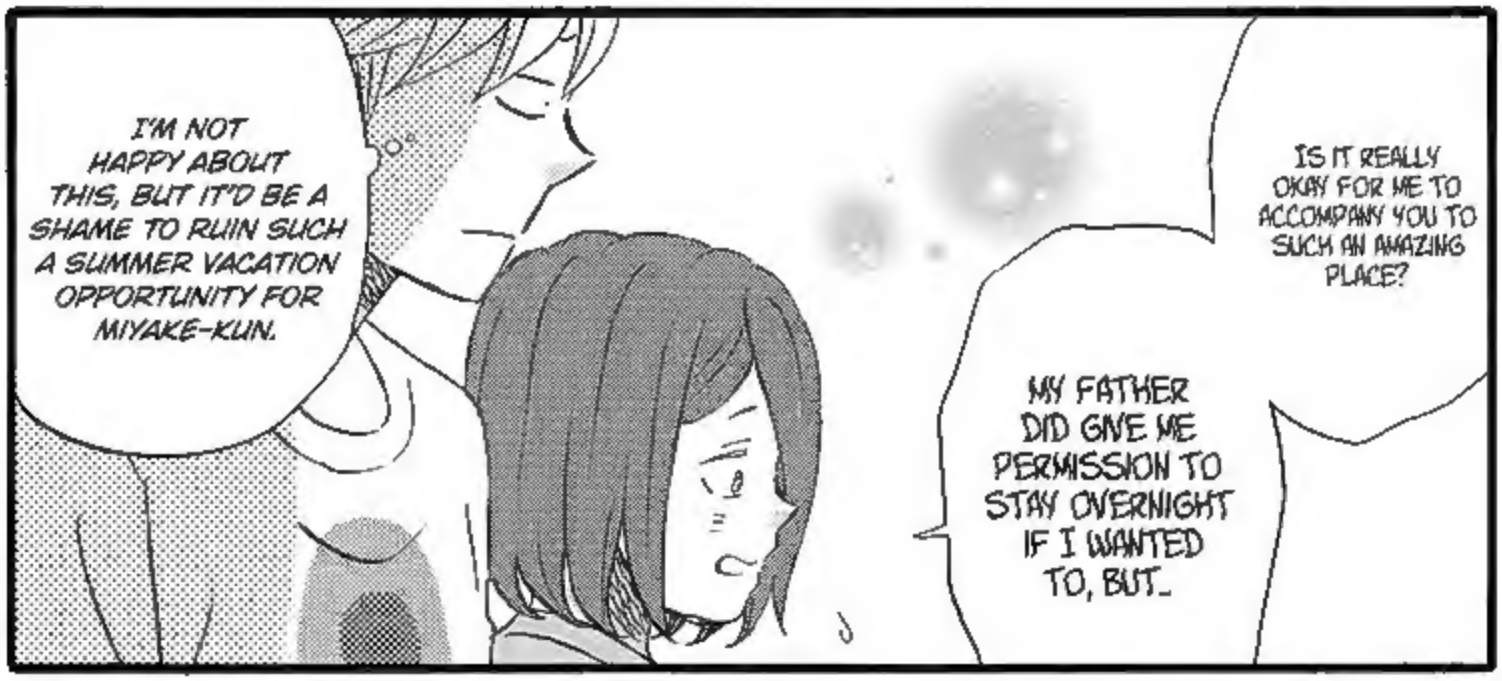
...

THERE'S NO WAY I'M GOING WITH HIM.

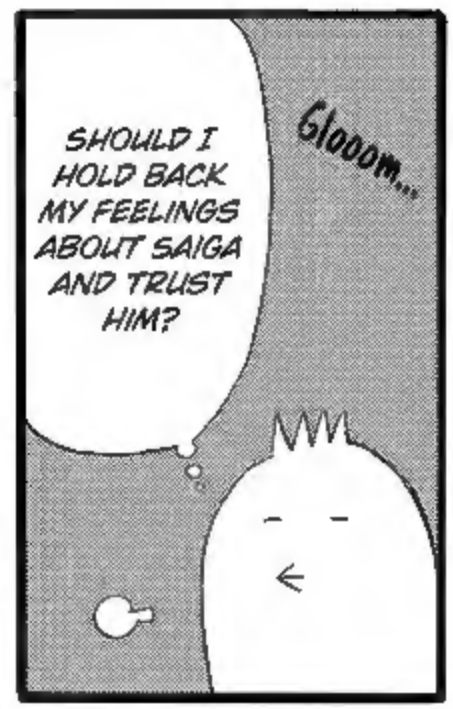
IF SOMETHING LIKE THAT DOES HAPPEN...

I HADN'T HEARD FROM HIM IN A WHILE...
THAT GUY'S TOO DAMN PERSISTENT...!
SO I ASSUMED HE'D FINALLY GIVEN UP ON ISHIMURA-SAN...

Heh heh!
OF COURSE ...!
...I'M NOT SURE WHY, BUT IT'S CLEAR THAT YOU DON'T LIKE THAT PERSON, KIRISHIMA-SAN.


I'M NOT HAPPY ABOUT THIS, BUT IT'D BE A SHAME TO RUIN SUCH A SUMMER VACATION OPPORTUNITY FOR MIYAKE-KUN.
IS IT REALLY OKAY FOR ME TO ACCOMPANY YOU TO SUCH AN AMAZING PLACE?
MY FATHER DID GIVE ME PERMISSION TO STAY OVERNIGHT IF I WANTED TO, BUT...

I MEAN... EVEN IF HE HAS ANY ULTERIOR MOTIVES, I DOUBT HE'LL BE ABLE TO BREACH ISHIMURA-SAN'S ROCK-SOLID DEFENSES.
AFTER ALL... THAT'S SOMETHING EVEN HER OWN HUSBAND HASN'T ACHIEVED!!
Heh heeh!


SHOULD I HOLD BACK MY FEELINGS ABOUT SAIGA AND TRUST HIM?
Glooom...

I AGREE!

...IF SAIGA-SENSEI IS BEING SO GENEROUS, THEN WE MIGHT AS WELL ACCEPT HIS OFFER AND GO FOR A SWIM.

ACTUALLY, THIS IS A GREAT CHANCE FOR ME TO SHOW HIM HOW MUCH WE'VE GROWN AS A COUPLE...!

YEAH! THANK YOU!

I'M SURE IT'LL BE A SUMMER TRIP FULL OF FUN MEMORIES!

...

Fssssh...

...WE'LL GET TO THE PRIVATE BEACH ON THAT?

AND SO, ON THE DAY OF THE TRIP...

C'MON, EVERYONE! GET ON!

FSSSSH!!

I BUILT A VILLA ON THE DESERTED ISLAND THAT I BOUGHT.

...WHERE'S THE PRIVATE BEACH LOCATED?

A-A yacht...?

HEY. YOU'RE MAKING THAT FACE AGAIN.

...

OH... RIGHT. OTHER THAN US, THERE ARE ALSO A FEW PEOPLE THERE WHO MANAGE THE VILLA.

IT'LL REALLY BE JUST US THERE, SO...

WE CAN RELAX ALL WE WANT.

JUST LOOK AT MIYAKE-KUN. HE'S ALWAYS SO QUIET AND RESERVED, BUT RIGHT NOW HE SEEMS VERY HAPPY.

NO, NO... I CAN'T LET THIS SNOB'S OUTRAGEOUS WEALTH RUIN MY MOOD.

A-A VILLA ON A DESERTED ISLAND... AMAZING!

WHY ARE YOU HAPPY ABOUT THAT, MIYAKE-KUN?

IT FEELS LIKE A MURDER IS ABOUT TO HAPPEN!

Eight

Eight

AN ISOLATED, CLOSED OFF LOCATION LIKE THAT...

MIYAKE-KUN REVEALS A SURPRISING NEW SIDE OF HIMSELF. NEXT CHAPTER: VACATIONS ON A DESERT ISLAND!

A STRANGE CHILD, ISN'T HE?

...WELL, HE'S GENERALLY QUITE WELL-BEHAVED...

OH, MAN. IS A MURDER REALLY GOING TO HAPPEN...?!

Fssssh...